

*«Dissident invicem christiani principes et que contra infideles arma inferre debuissent, in sua latera convertunt et nemo eos composuit. Laxati sunt clericorum mores et facti sunt laicis in scandalum et ruinam et defuit disciplina. Vilescit in dies ecclesie auctoritas et censurarum potentia pene enervata videtur et quis reintegravit eam? Romana curia in multis deformata est et quis reformavit eam?»

De la oración del obispo de Torcello Domenico de' Domenichi á los cardenales congregados para la elección pontificia. 16 de Agosto de 1458. Cod. Vat. 3675, *Biblioteca Vaticana*.

«Fluctuat saepe numero Apostolica navis, sed non demergitur; concutitur, sed non frangitur; oppugnatur, sed non expugnatur. Tentari sinit Deus electos suos, vinci non sinit.»

Pío II, en la bula *Vocavit nos*, de 13 de Octubre de 1458.

PRÓLOGO DE LA SEGUNDA EDICIÓN

Hace cinco años escribía uno de los más insignes concededores de la época del Renacimiento, Jacobo Burckhardt: La presente obra podrá ser «para gran número de lectores alemanes una viviente Historia particular del Papado, y se puede esperar con seguridad que dentro de poco tiempo lo será asimismo para los extranjeros; y con esto, no sólo un libro de lectura, á la que invita a forma de exposición, sino realmente también una obra de consulta para innumerables personas».

Estas previsiones no han quedado frustradas. Han salido ya la traducción francesa, italiana é inglesa, y están en preparación la española (1) y bohemia. Cuán numeroso público se interesa por la Historia del Pontificado en los países de lengua alemana, lo demuestra la circunstancia de haberse agotado completamente en pocos años la edición original. Ya en el otoño de 1891 se pudo publicar la segunda edición, notablemente corregida, del tomo primero; y los principios que en ella seguí, es á saber: el aprovechamiento más completo posible de toda la bibliografía nacional y extranjera publicada entretanto, así como la atención á todas las justificadas advertencias de la Crítica, me han guiado también en la nueva edición del tomo presente. Por desgracia, la preparación de ella se ha tenido que diferir, á causa de otros trabajos que no sufrían dilación. Además de la bibliografía nueva, se ha utilizado un gran número de antiguas obras raras, que no había podido procurarme para la primera edición, y se ha enriquecido el Apéndice con algunos documentos de importancia. Y

(1) La traducción española de que aquí se habla, no es la nuestra; pues nosotros no formamos el proyecto de comenzarla hasta el año 1907.—(N. DEL T.).

fuera de esto, he aprovechado también, para las notas añadidas al texto, numerosas comunicaciones de bibliotecas y archivos alemanes, franceses, ingleses y principalmente italianos.

Espero que la mayor precisión y copia, que con esta extensa refundición ha alcanzado la obra, será beneficiosa aun para el mayor número de los lectores. A todos aquéllos que me han favorecido con sus correcciones ó noticias complementarias, doy desde estas páginas las más rendidas gracias.

El tercer tomo, que comprenderá los reinados de Inocencio VIII, Alejandro VI, Julio II y León X, hasta el fin del concilio de Letrán (1), está ya terminado en sus partes más difíciles, y saldrá, Dios mediante, en el próximo año.

LUDOVICO PASTOR

Innsbruck, 14 de Julio de 1894.

(1) Esta materia se extendió luego y comprende los tomos III y primer volumen del IV del original alemán.—(N. DEL T.).

PRÓLOGO

DE LA TERCERA Y CUARTA EDICIÓN

También en la nueva edición que ahora sale á luz me he esforzado, no sólo en corregir el estilo de la obra, sino en introducir asimismo en su contenido, las mudanzas que reclamaba la bibliografía nacional y extranjera publicada desde 1894. En muchas partes utilizo los materiales que entre tanto he ido hallando en los archivos; de cuyo número son los breves de Pío II, procedentes del archivo capitular de Montepulciano, que hasta ahora no se habían utilizado, y que me fueron facilitados por la bondad del sub-archivero pontificio Melampi. Cuatro de estos breves, lo propio que un documento sacado del archivo público de Venecia, se publican completos en el Apéndice. Para ahorrar espacio, se ha impreso éste en tipos menores; á pesar de lo cual, la presente edición tiene 58 páginas más que la anterior.

Especial atención se ha consagrado á la corrección de las partes referentes á la Historia del Arte, en las cuales hemos podido aprovechar los resultados de la hermosa monografía de Steinmann sobre la Capilla Sixtina; y al propio tiempo hemos intentado adelantar todavía más las fundamentales investigaciones del citado erudito, tocante á la explicación del ciclo de frescos de dicha capilla. Por ventura hemos logrado, en esta parte, acercar más á una definitiva resolución la cuestión sobre el pensamiento principal que constituye la base del argumento de aquellos brillantes monumentos del amor de Sixto IV á las bellas artes.

LUDOVICO PASTOR.

Roma, 17 de Octubre de 1903.